adp 7; vad säger................

|  |  |
| --- | --- |
|  | du när du frågar efter vägen till Pompidoucentret? |
|  | du när du förstår? |
|  | du när någon har tackat dig för hjälpen? |
|  | expediten när hon frågar vad du vill ha? |
|  | du när du undrar om de har a) svenska tidningar b) frimärken c) vykort? |
|  | expediten när hon talar om att Femme Actuelle är en veckotidning och France-Soir en dagstidning? |
|  | expediten när hon frågar om du vill köpa något mer? |
|  | expediten när hon önskar dig en trevlig dag? |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| frimärken | vykort | stadskartor |
| har ni tidningar? | finns det toaletter? | vi har blyertspennor |

|  |  |
| --- | --- |
| jag har inga biljetter | det finns inga rabatthäften |
| jag skulle vilja ha rabatthäften | har ni biljetter? |
| han har många tidningar | jag har lite pengar |
| jag äter apelsiner | ett kilo apelsiner |
| du äter för mycket äpplen | har ni äpplen? |
| jag har inga äpplen | man säljer böcker |
| en häst – två hästar | en kanal – tre kanaler | ett arbete - arbeten |

adp 7; dialogue:

* vad önskas herrn?
* jag skulle vilja ha tre vykort, tack
* är det allt?
* har ni frimärken också?
* javisst; hur många frimärken önskar ni?
* jag skulle vilja ha 3 frimärken till vykorten tack
* varsågod; ni är inte fransk, eller hur?
* nej, jag är från Sverige
* åh, Sverige! det är ett mycket vackert land, eller hur?
* ja, det är vackert
* är ni från Stockholm?
* nej, jag bor i Västerås
* oj, oj, det är svårt det där; bokstavera tack
* V – Ä – S – T – E –R –Å- S
* jag förstår inte, det är en liten stad, eller hur?
* nej, det är en ganska stor stad
* stannar ni i Paris?
* ja, jag stannar här i fyra dagar
* här får ni en stadskarta över Paris
* åh, tack så mycket, har ni en tunnelbanekarta också, tack?
* javisst varsågod
* har ni biljetter till tunnelbanan också?
* ja, vi har biljetter men man måste köpa ett rabatthäfte
* ett rabatthäfte? vad är det?
* det är 10 biljetter för buss och tunnelbana
* är det dyrt?
* nej, det är billigare med ett rabatthäfte eller ett ”orangt kort”
* ett orangt kort? vad är det?
* det är ett kort för en vecka med tunnelbana och buss
* jag skulle vilja ha ett orangt kort då, tack
* jag beklagar, herrn, men det finns en tunnelbanestation där borta till höger
* tack så mycket; vad kostar vykorten och frimärken då?
* det blir 5,55 euro tack och titta jag har en svensk tidning!
* Aftonbladet! Det är en svensk dagstidning; jag tar tidningen också
* då blir det 6,40 euro
* varsågod 7 euro; det är bra, behåll växeln
* åh tack så mycket herrn och välkommen till Paris
* tack fröken
* ha en bra dag
* tack detsamma
* hej då
* hej då

adp 8; översätt till franska:

|  |  |
| --- | --- |
|  | Titta, Pierre, det finns en ledig plats på kaféet. |
|  | Jag förstår inte, tala franska, är ni snäll. |
|  | Jag skulle vilja ha två vackra vykort. |
|  | Veckotidningen är fransk, men dagstidningen är svensk. |
|  | Låt oss gå in i den stora bokhandeln på hörnet av gatan. |
|  | Affärens unga expedit visar en randig kjol. |
|  | På hotellet frågar hon efter rummets pris. |
|  | Latinkvarterets små gator är mycket intressanta. |
|  | Det finns så många unga svenskor på kaféets terrass. |
|  | Böckerna är mycket vackra, men de är för dyra. |
|  | Han provar en svart kostym och en vit skjorta. |
|  | Hon hittar den perfekta presenten till en väninnas födelsedag. |
|  | Älskar ni den lilla stadens atmosfär? |
|  | Hon köper inte den svarta tröjan, hon föredrar den röda tröjan. |
|  | De stannar två veckor i Paris. |

adp 8; dialogue

* hejsan, vad önskas?
* hejsan, jag tittar på skorna i skyltfönstret
* ja, de är mycket vackra eller hur?
* de är vackra men för dyra
* men det finns billigare
* jaha, var är de skorna?
* här har vi bra, eleganta skor
* ja, jag skulle vilja prova skorna
* självklart; varsågod, provhytten är där borta
* nej, skorna är för små
* titta fröken, här har vi nya kjolar och vackra blusar!
* åh ja, jag föredrar den gröna blusen och den svarta kjolen
* den vita blusen är också vacker
* hur mycket kostar blusen?
* jag frågar butikens expedit
* öh, är ni inte butikens expedit?
* åh nej, jag är turist i Paris
* jag föredrar butiken i hörnet av gatan, hej då
* hej då fröken
* se här en bra butik; jag går in
* hejsan fröken, vad önskas?
* har ni skjortor?
* javisst, vilken färg önskar ni?
* jag föredrar gult och grått
* här har vi en snygg gul skjorta
* är den dyr?
* nej, den kostar 7,50 euro
* vad är priset på den grå skjortan då?
* den kostar 9,90 euro
* jag skulle vilja prova den gula skjortan
* javisst, provhytten är bakom er
* ja, den är perfekt
* något mer?
* ja, jag letar efter en randig tröja också
* är det för er?
* nej, det är en present till en väninnas födelsedag
* här har vi en blommig tröja
* nej fy, den är ful
* den här rutiga tröjan då?
* ja, kanske, men jag föredrar den där grön- och svartrandiga tröjan i skyltfönstret
* javisst, den är inte dyr
* vad kostar det?
* det blir 26 euro tack; tack och hej då
* hej då

adp 8; exercices divers (för kläder se bl.a. sidan 57)

|  |  |
| --- | --- |
| en gul tröja | en stor vit blus |
| två eleganta skjortor | en gammal svart kjol |
| tre vackra röda skjortor | en ful byxa |
| tre svarta sjalar | en varm regnrock |
| ett fult linne  | en stor blus |
| jag har blå snickarbyxor | en elegant kostym |
| en ung flicka | en gammal dam |
| två vackra pojkar | en tjock grå tröja |
| två tjocka gråa tröjor | ett stort torg |
| en dålig dag | en underbar dag |
| en god italiensk glass | en hemsk kalsong |
| pojkens linne (linnet till pojken) | flickans kjol (kjolen till flickan) |
| skjortans pris (priset på skjortan) | tröjornas färg (färgen på tröjan) |
| blusens färg (färgen på blusen) | hotellets rum (rummen på hotellet) |
| jag har en liten affär | du har en grön blus |
| de har ett dåligt hotell | vi har svenska tidningar |
| hon har ett stort rum | har ni en intressant bok? |
| vi har en hemsk dag | hon har en randig bil |

adp 9; vad säger du................

|  |  |
| --- | --- |
|  | till expediten när du föredrar den gröna blusen? |
|  | när du vill prova ett par blå byxor? |
|  | när den röda kavajen är för stor? |
|  | när skorna är vackra men dyra? |
|  | när du vill vet vilket datum det är? |
|  | när du talar om att du har ditt pass? |
|  | när du vill växla till euro (du vill ha tjugoeurosedlar)? |
|  | när du ber någon ta fjärde gatan till vänster? |
|  | när du frågar: Vad är det? |
|  | när du frågar vad någon söker? |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | m | f |  | m+f plural |
|  |  |  |  |  |  |
| min, mitt |  |  |  | mina |  |
| din, ditt |  |  |  | dina |  |
| hans, hennes, sin, sitt |  |  |  | hans, hennes, sina |  |
| vår(t) |  |  |  | våra |  |
| er(t) |  |  |  | era |  |
| deras, sin |  |  |  | deras, sina |  |

adp 9; dialogue

* ursäkta mig frun, jag söker en bank
* förlåt, jag förstår inte; jag är rysk (Russe)
* ursäkta herr konstapeln
* ja, vad söker ni, fröken?
* jag behöver pengar
* men jag har inga pengar
* nej, men finns det en bank i närheten?
* javisst; ni tar första gatan till höger och sedan går ni rakt fram
* ligger banken där borta?
* ja, på er vänstra sida
* är det långt?
* ja, ganska
* vilken bank är det?
* det är Société Générale
* det är inte min bank
* gå till en post då
* finns det en post i närheten då?
* ja, det finns en post bakom kaféet där borta
* tack så mycket herr konstapeln
* ingen orsak fröken
* titta, här är posten, jag går in på den franska posten
* goddag fröken, vad önskas?
* jag skulle vilja växla mina resecheckar
* gå till disken markerad ”växling” fröken
* tack så mycket
* ingen orsak
* hejsan, jag skulle vilja växla dessa resecheckar till euro
* javisst, har ni legitimation fröken?
* jag har mitt pass
* visa ert pass tack
* varsågod
* tack, skriv under checkarna fröken
* ja, vilket datum är det idag?
* det är den 25:e oktober
* jag skulle vilja ha 20 eurosedlar
* självklart fröken; gå till kassan där borta till höger
* tack så mycket herrn
* här har ni era sedlar fröken
* tack och mitt pass?
* här är ert pass också
* hej då och tack så mycket
* hej då och ha en trevlig kväll fröken
* tack detsamma herrn

adp 10; översätt till franska:

|  |  |
| --- | --- |
|  | Vilket datum är det idag? |
|  | Vad söker ni? |
|  | Jag hittar inte banken. Var är den? |
|  | Ta tredje gatan till höger! |
|  | Jag föredrar denna gröna jacka, men tyvärr är den för dyr. |
|  | Jag tar den här vita tröjan, som är billigare. |
|  | Idag är det torsdag och det är min väninnas födelsedag. |
|  | Det är vackert väder och det är varmt i solen. |
|  | Den här mannen joggar varje dag. |
|  | Sju gånger i veckan – vilket mod! |
|  | Vi gör ingenting i denna värme. |
|  | Herr Duval är mycket trött efter sin långa promenad till fots. |
|  | Han vilar sig på en bänk nära stadshuset. |
|  | Gå över bron, passera över marknaden, fortsätt rakt fram! |
|  | Som vanligt på söndagen finns det ingen ledig plats på terrassen. |
|  | På lördag eftermiddag tittar hon på den vackra katedralen. |
|  | Det är måndag och hon möter en fransman, som talar svenska. |
|  | Hon går till hotellet för att vila sig. |
|  | Det finns många intressanta minnesmärken i denna gamla stad. |
|  | Väninnorna simmar en gång i veckan, på onsdagarna. |

adp 10; dialogue

* jag ringer till Karine hon är i Frankrike
* hej Karine, det är Aurélie
* hej Aurélie, hur mår du?
* jag mår bra och du?
* tack, jag mår bra; är du i Sverige?
* ja, vad är det för väder i Paris?
* det är vackert väder
* var är du nu?
* jag är i Latinkvarteren
* jag älskar det kvarteret
* ja, det är vackert
* möter du trevliga personer?
* ja, jag träffar ofta unga svenska tjejer här
* köper du gifflar varje dag?
* jag köper två gifflar och ett chokladbröd varje morgon
* tittar du på böcker i Latinkvarteren?
* ja, jag älskar de antikvariska bokhandlarna
* köper du många böcker?
* nej, jag tittar på böckerna, jag köper ingenting
* är böckerna för dyra?
* nej, men de är för gamla
* vilket datum är det idag?
* det är den 30:e oktober
* förstår du inte?
* nej, vad är det?
* det är Christophes födelsedag idag
* oj då, jag har ingen present till Christophe
* du måste köpa en bok eller en skjorta från Paris
* ja, jag köper en gammal fransk bok
* nej, du måste köpa en modern fransk bok
* eller jag köper en blommig skjorta
* gå uppför Boulevard Saint-Michel, det finns en butik som heter Moulinier
* de har intressanta böcker och cd-skivor eller hur?
* ja, just det; vi köper en cd och en god fransk bok
* det blir den perfekta presenten till vår kompis födelsedag
* sedan går du över Pont-Neufbron, du vet, den där bron som är mycket gammal
* ja, jag vet; det är inte långt från Notre Dame – den där stora katedralen
* du ger presenterna till Florence på hennes restaurang vid Pont-Neufbron
* varför det?
* hon åker till Sverige i morgon
* ja, nu är jag trött, jag vilar mig på en bänk nära floden
* du måste först köpa presenterna!
* ok, jag fortsätter mot bokhandeln, hej då!
* hej då!

adp 10; les pronoms possessifs et les verbes pronominaux

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | pantalon | m | hennes byxa |  |  | chemises | fpl | våra skjortor |
|  | chemise | f | deras skjorta |  |  | pulls | mpl | hennes tröjor |
|  | jupes | fpl | mina kjolar |  |  | chemise | f | er skjorta |
|  | jupe | f | din kjol |  |  | débardeur | m | hennes linne |
|  | écharpe | f | deras sjal |  |  | chaussure | f | hans sko |
|  | t-shirt | m | din t-shirt |  |  | t-shirt | m | er t-shirt |
|  | robes | fpl | dina klänningar |  |  | chemisiers | mpl | hans blusar |
|  | jupe | f | min kjol |  |  | robe | f | hans klänning |
|  | slip | m | deras kalsong |  |  | pull | m | vår tröja |
|  | robe | f | vår klänning |  |  | cravates | fpl | deras slipsar |
|  | slip | m | din kalsong |  |  | écharpe | f | er sjal |
|  | chemisier | m | min blus |  |  | cravate | f | hennes slips |
|  | t-shirts | mpl | era t-shirtar |  |  | débardeur | m | mitt linne |
|  | pull | m | hans tröja |  |  | chemisier | m | deras blus |
|  | slips | mpl | deras kalsonger |  |  | cravate | f | vår slips |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | laver=tvätta |  |  | se laver=tvätta sig |
| je | jag tvättar |  | je | jag tvättar mig |
| tu | du tvättar |  | tu | du tvättar dig |
| *il* | *han tvättar* |  | *il* | *han tvättar sig* |
| *on* | *vi/man tvättar* |  | *on* | *vi/man tvättar oss/sig* |
| *elle* | *hon tvättar* |  | *elle* | *hon tvättar sig* |
| nous | vi tvättar |  | nous | vi tvättar oss |
| vous | ni tvättar |  | vous | ni tvättar er |
| ils | de tvättar |  | ils | de tvättar sig |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | se coucher=lägga sig |  |  | se dépêcher=skynda sig |
| je | jag lägger mig |  | je | jag skyndar mig |
| tu | du lägger dig |  | tu | du skyndar dig |
| *il* | *han lägger* *sig* |  | *il* | *han skyndar* *sig* |
| *on* | *vi/man lägger* *oss/sig* |  | *on* | *vi/man skyndar* *oss/sig* |
| *elle* | *hon lägger* *sig* |  | *elle* | *hon skyndar* *sig* |
| nous | vi lägger oss |  | nous | vi skyndar oss |
| vous | ni lägger er |  | vous | ni skyndarer |
| ils | de lägger sig |  | ils | de skyndar sig |